

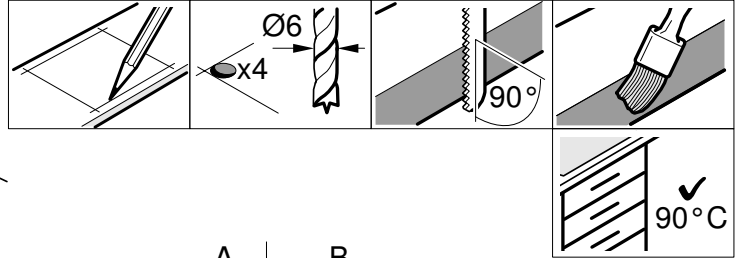
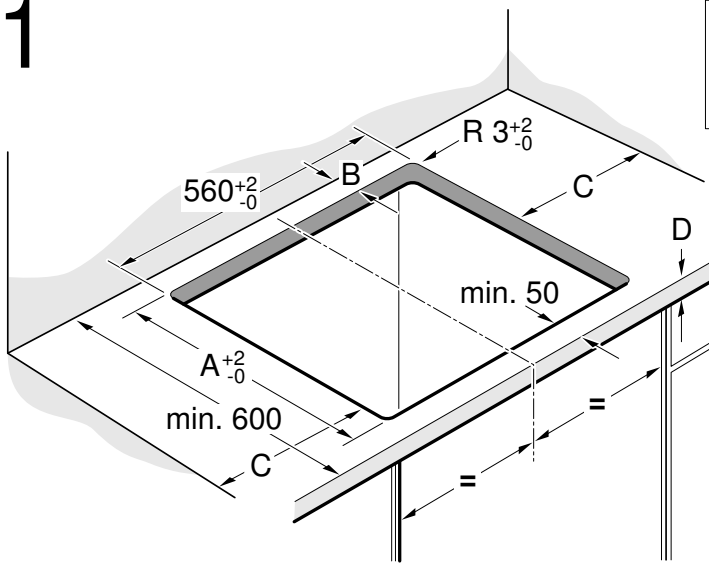


hu Szerelési útmutató  
 ro Instrucțiuni de montaj  
 uk Інструкція з монтажу  
 cs Montážní návod

sk Montážny návod  
 et Paigaldusjuhend  
 lt Montavimo instrukcija  
 lv Montāžas instrukcija



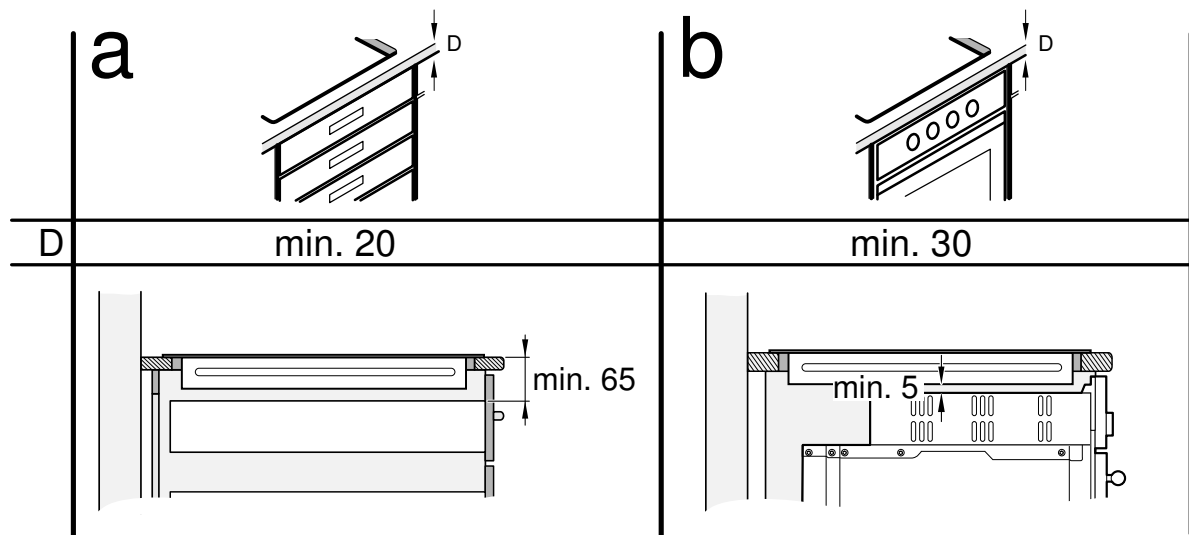
1



A	B
490	min. 60
500	min. 50

C = min. 40

2



# 3a



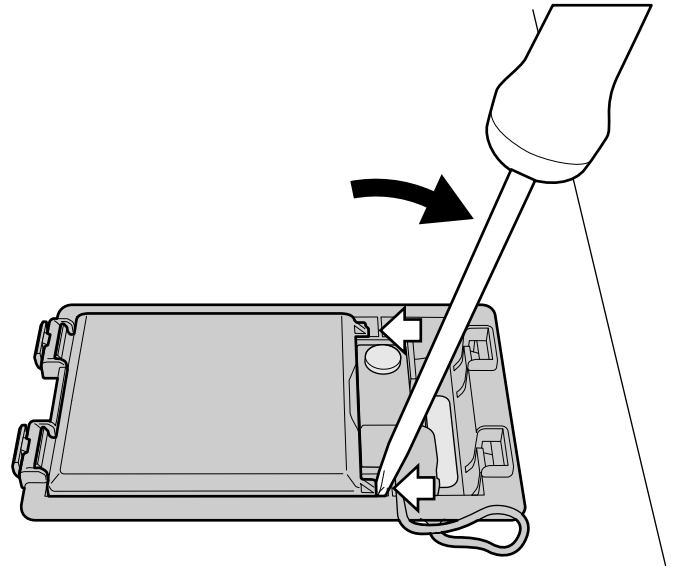
# 3b



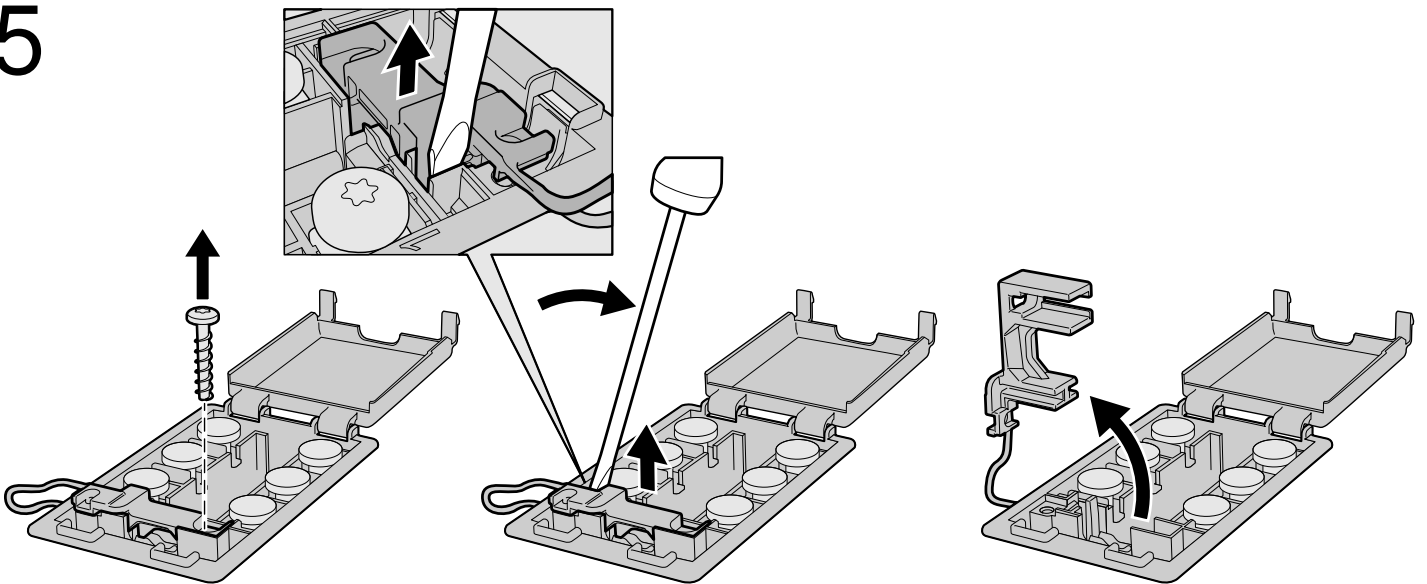
# 3c



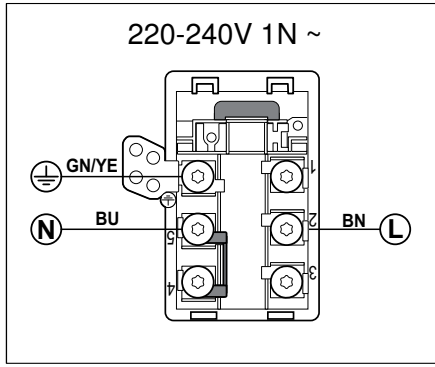
# 4



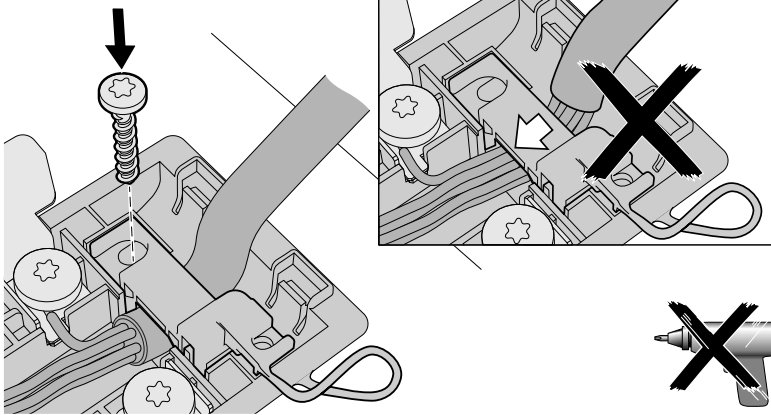
# 5



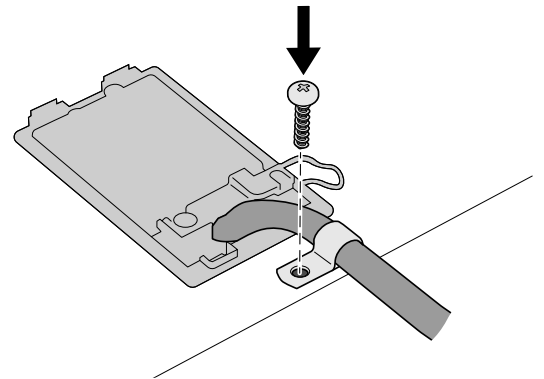
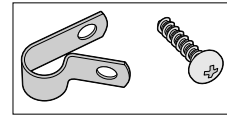
# 6



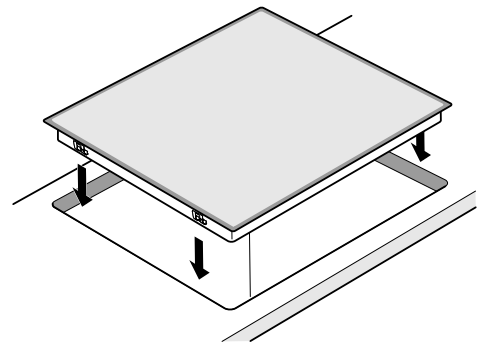
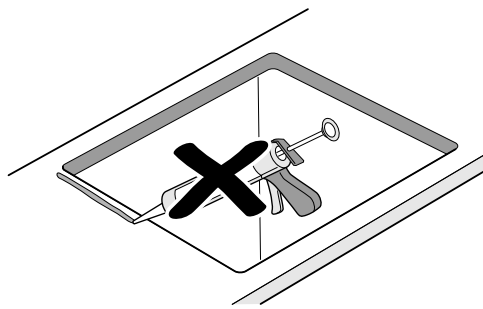
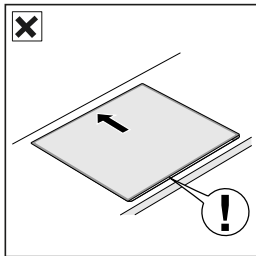
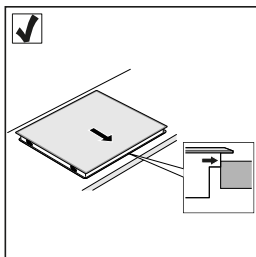
# 7a



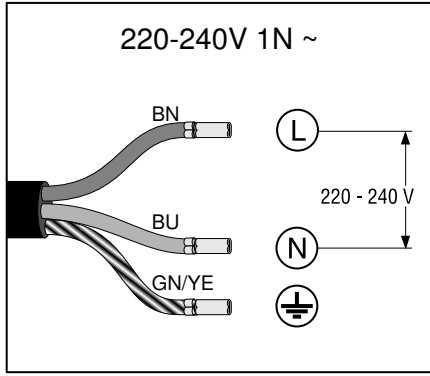
# 7b



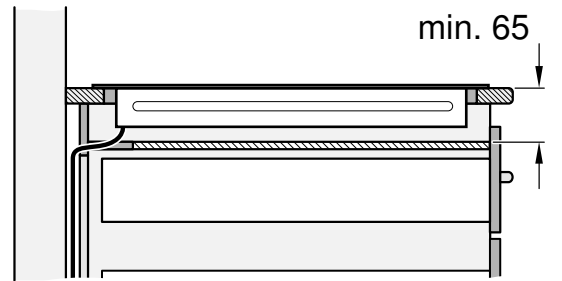
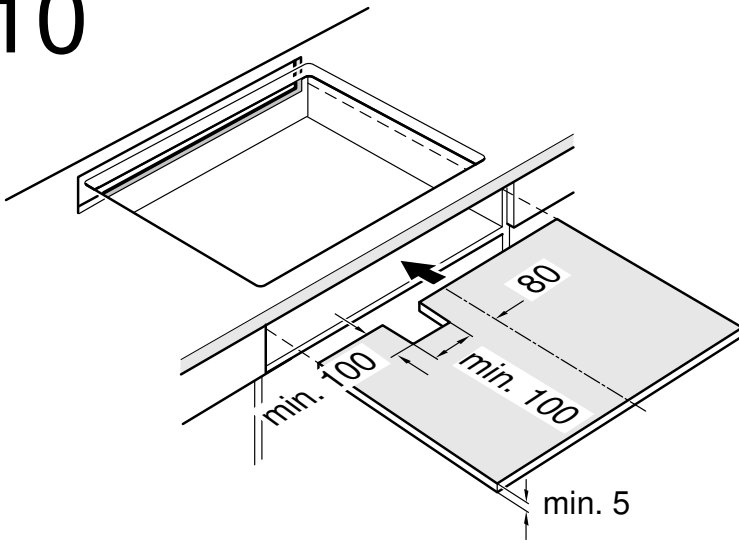
# 8



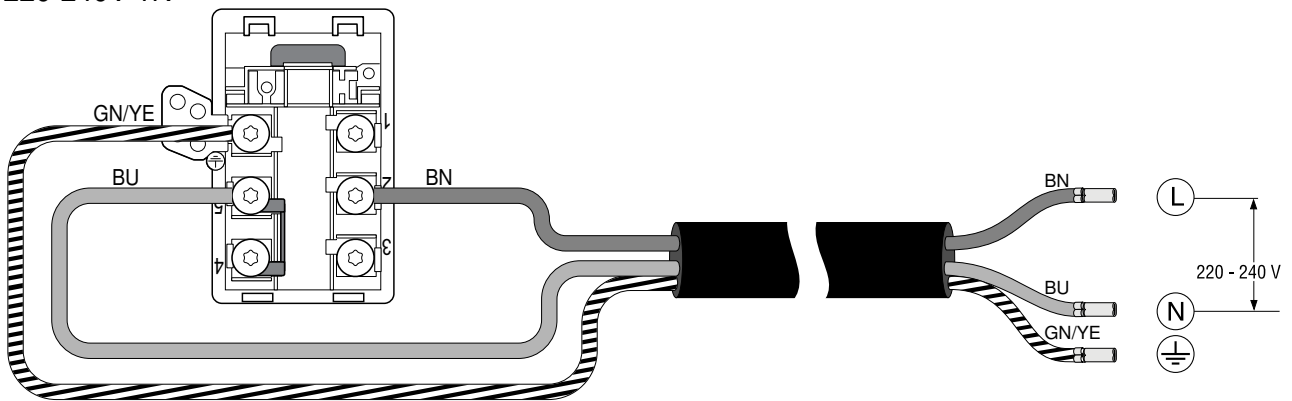
9



10



220-240V 1N~



## Fontos megjegyzések

**Biztonság:** A biztonságos használat csak akkor garantált, ha a készüléket műszaki szempontból és a beszerelési útmutatónak megfelelően szerelte be. A nem megfelelő beszerelésből adódó károk a beszerelőt terhelik.

A beszerelés után győződjön meg arról, hogy a készülék használója nem férhet hozzá az elektromos alkatrészekhez.

Jelen készülék használata maximum 4000 méteres magasságban megengedett.

### ⚠ Elektronikus implantátumot viselők!

A készülék állandó mágneseket tartalmazhat, amelyek az elektronikus implantátumok, pl. szívritmus-szabályozó vagy inzulinpumpa működését befolyásolhatják. Ezért szerelést tartsa magától legalább 10 cm távolságra a készüléket.

**Elektromos csatlakoztatás:** Kizárólag megfelelően képzett szakember végezheti. Igazodni kell a helyi áramszolgáltató vállalat előírásaihoz.

A készüléket csatlakoztassa egy rögzített beszerelési háttérhez, és a beszerelési előírások szerint alkalmazzon megfelelő megszakítót.

**Csatlakozás típusa:** A készülék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik, és csak földeléssel rendelkező kábellel együtt használható.

A nem előírászerű elektromos bekötésből eredő esetleges károkért és nem megfelelő működésért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

**Hálózati kábel: lehetséges, hogy már csatlakoztatva van a főzőfelület csatlakozódobozához, vagy a készülékhez mellékelték,** és csak minősített szakember vagy képzett vevőszolgálati szerelő szerelheti be. A szükséges csatlakoztatási adatok megtalálhatók a készülék típus tábláján és a bekötési ábrán.

Csak a készülékhez mellékelt vagy a műszaki vevőszolgálatnál beszerzett kábelt használja.

**Szerelés munkalap alá:** az indukciós főzőfelület csak szellőzéssel rendelkező fiók vagy sütő fölé építhető be. A főzőfelület alá nem építhető be hűtőszekrény, mosogatógép, szellőzés nélküli sütő vagy mosógép.

**Elszívó kürtője:** az elszívó kürtője és a főzőfelület közötti távolság legyen legalább akkora, mint az összeszerelési útmutatóban az elszívó kürtőjéhez megadott távolság.

**Munkalap:** Legyen egyenes, vízszintes, stabil. Kövesse a munkalap gyártójának utasításait.

Ha a főzőfelület beépítésére használt munkalap vastagsága nem felel meg az előírásoknak, a munkalapot erősítse meg tűz- és hőálló anyaggal, mindaddig, amíg el nem éri az ajánlott minimális vastagságot. Másként nem érhető el kielégítő stabilitás.

- A főzőfelület beépítésére használt munkalapnak kb. 60 kg-os terhelést kell bírnia.
- A főzőfelület egyenességét csak a beépítés után ellenőrizze.

**Garancia:** A nem megfelelő üzembe helyezés, csatlakoztatás vagy beszerelés következtében a termékgarancia érvényét veszti.

**Utasítás:** A készülék belsejében történő javításokat, beleértve a hálózati kábel cseréjét, csak a vevőszolgálat megfelelő képzettséggel rendelkező szakemberei végezhetik el.

## A bútorzat előkészítése, 1./2./3. ábra

**Konyhabútor:** Legyen legalább 90 °C-os hőmérsékletnek ellenálló.

**Kivágás:** A vágási műveletek után távolítsa el a forgácsot.

**Vágási felületek:** Szigetelje hőálló anyaggal.

### Fiók fölé történő szerelés, 2a. ábra

**Munkalap:** Legyen legalább 20 mm vastag.

**Szellőzés:** a munkalap felülete és a fiók felső része közötti távolság legyen legalább 65 mm.

**Utasítás:** Ha a fiókban fémtárgyak, amelyek a légáramlás hatására a főzőfelület szellőzésekor felmelegsznek, vagy kis, hegyes fémtárgyak, pl. sütőnyársak találhatóak, fa elválasztólap szükséges (10. ábra).

A főzőfelület alján egy ventilátor található. Elválasztólap nélkül ne tartson a fiókban kis vagy hegyes tárgyakat, papírt vagy konyharuhát. Ezek befolyásolhatják a hűtést vagy beszívásuk károsíthatja a ventilátort. A fiók tartalma és a ventilátorbement között legalább 2 cm távolság legyen.

### Sütő fölé történő szerelés, 2b ábra

**Munkalap:** Legyen legalább 30 mm vastag.

**Utasítás:** Ha a főzőfelület és a sütő között nagyobb távolságnak kell lennie, nézzen utána a sütő szerelési útmutatójában.

**Szellőzés:** A sütő és a főzőfelület közötti távolság legalább 5 mm legyen.

**Utasítás:** Ha a főzőfelületet más márkájú sütő fölé építi be, fa elválasztó lap használata szükséges (10. ábra).

### Szellőzés, 3. ábra

A készülék helyes működésének biztosításához szükséges a főzőfelület megfelelő szellőzése.

Mivel a készülék alsó részének szellőzéséhez a friss levegő kielégítő beáramlására van szükség, a bútorokat ennek megfelelően kell felállítani. Ehhez a következőkre van szükség:

- a bútor hátulja és a konyhafal közötti, illetve a munkalap felülete és a fiók felső része közötti minimális távolság (3a ábra).
- a bútor hátoldalán fent elhelyezkedő nyílás (3b ábra).
- ha a bútor hátuljánál nem áll rendelkezésre a 20 mm minimális távolság, létre kell hozni egy nyílást az alsó résznél (3c ábra).

### Utasítások

- Ha a készüléket egy főzőszigetbe vagy más, a leírásban nem szereplő helyre építi be, mindenképpen gondoskodjon a főzőfelület megfelelő szellőzéséről.
- Ne zárja le hermetikusan az alsó lábazatot.

## A készülék beépítése, 4./5./6./7./8./9. ábra

**Utasítás:** A főzőfelület beépítésekor viseljen védőkesztyűt. A nem látható felületek széle éles lehet.

**Előre beépített vezetékkel nem rendelkező készülékek esetén a hálózati kábelt dugja be a csatlakozódobozba.**

1. Fordítsa meg a főzőfelületet, és a csomagolásra, egy rongyra vagy más felületre fektetve helyezze a padlóra, hogy ne karcolódjon össze.
2. A csatlakozódoboz fedelét emelje fel egy csavarhúzóval (4. ábra).
3. Lazítsa meg a rögzítőcsavart, és az ABA-bilincset emelje fel egy csavarhúzó segítségével (5. ábra).
4. Csak az ábrának megfelelően dugja be a csatlakozódobozba (6. ábra):  
BN: barna  
BU: kék  
GN/YE: sárga és zöld

### Utasítások

- Szükség esetén a rajznak megfelelően módosítsa az áthidalások hozzárendelését.
  - Ügyeljen arra, hogy meghúzza a csatlakozódoboznál lévő csavarokat, miután csatlakoztatta a kábelt.
5. A hálózati kábelt rögzítse az ABA-bilincssel, és húzza meg a rögzítőcsavart (7a ábra).
  6. Zárja le a csatlakozódoboz fedelét.  
**Utasítás:** A kábelt a csatlakozódoboz középső részén helyezze el, hogy könnyebb legyen azt bezárni.
  7. Ha a hálózati kábel és a fiók között interferencia lép fel, a mellékelt kábelrögzítővel rögzítse a kábelt a főzőfelület alsó részére (7b ábra).

**Utasítás:** Ha hosszabb csatlakozóvezetékre lenne szüksége, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Max. 2,20 m hosszú csatlakozóvezeték állnak rendelkezésre.

### A főzőfelület behelyezése, 8. ábra

A főzőfelületet igazítsa be a beépítési fülke elülső részébe, és helyezze be.

- A hálózati kábelt ne csíptesse be, és ne húzza át éles peremeken. Ha sütő van aláépítve, a vezeték a sütő hátsó sarkainál húzza át a csatlakozódobozig. A vezeték úgy építse be, hogy ne érintkezzen a főzőfelület vagy a sütő forró részeivel.
- Csempézett munkalapoknál: a csempefugát szilikongumival tömítse.

### A készülék csatlakoztatása, 9. ábra

- Feszültség: lásd a típus táblán.
- Csak a kapcsolási rajznak megfelelően csatlakoztassa:  
BN: barna  
BU: kék  
GN/YE: sárga és zöld

**Utasítás:** Üzemkésztség ellenőrzése: ha a készülék kijelzőjén megjelenik a **U400, E05 13** vagy **E**, a készülék nem megfelelően van csatlakoztatva. Válassza le a készüléket a hálózatról, és ellenőrizze a csatlakozást.

## A készülék kiszerelése

Válassza le a készüléket a hálózatról.

### ⚠ Áramütésveszély!

Amikor lekapcsolja a főzőfelületet az elektromos hálózatról, a kapcsolókban még feszültség lehet. Az elektromos csatlakoztatást csak képzett szakember hajthatja végre.

Alulról nyomja felfelé a főzőfelületet és vegye ki.

### Figyelem!

Károsodások a készüléken! Ne próbálja meg a készüléket felülről kiemelni.

ro

## Observații importante

**Siguranță:** siguranța în timpul utilizării este garantată numai dacă instalarea a fost efectuată în mod corespunzător sub aspect tehnic și în conformitate cu aceste instrucțiuni de montare. Daunele cauzate de o montare inadecvată vor fi responsabilitatea instalatorului.

După instalare trebuie să vă asigurați că utilizatorul nu are acces la componentele electrice.

Acest aparat este omologat pentru a fi utilizat la înălțimi de până la 4000 de metri.

### ⚠ Pentru purtătorii de implanturi electronice!

Aparatul poate conține magneti permanenți, care pot perturba funcționarea implanturilor electronice, de ex. stimulator cardiac sau pompe de insulină. Astfel, la montaj trebuie menținută o distanță minimă de 10 cm față de implanturile electronice.

**Conexiune electrică:** se realizează numai de către un tehnician de specialitate autorizat. Respectați dispozițiile companiei furnizoare de electricitate din zona dumneavoastră.

Aparatul trebuie racordat la o instalație fixă și conform dispozițiilor de instalare, trebuie să se monteze separatoare corespunzătoare.

**Tip de conexiune:** aparatul aparține clasei de protecție I și poate fi utilizat doar cu o conexiune printr-un conductor de legare la pământ.

Fabricantul nu își asumă responsabilitatea pentru funcționarea inadecvată și pentru posibilele daune provocate de instalațiile electrice inadecvate.

**Cablu rețea: este posibil ca acesta să fie deja conectat la cutia de joncțiune a plitei sau este livrat împreună cu aparatul** și va putea fi instalat doar de personal calificat, respectiv de personal calificat din unitatea service. Datele de racordare necesare se găsesc pe plăcuța de fabricație și pe schema de conectare a aparatului.

Se va utiliza numai cablul livrat împreună cu aparatul sau furnizat de unitatea service abilitată.

**Montaj sub blatul de lucru:** Plita cu inducție poate fi instalată doar deasupra sertarelor sau cuptoarelor cu ventilator. Sub plită nu pot fi montate frigider, mașini de spălat vase, cuptoare fără ventilație sau mașini de spălat rufe.

**Coș de tiraj:** distanța dintre coșul de tiraj și plită trebuie să corespundă minim cu distanța indicată în instrucțiunile de montaj pentru coșul de tiraj.

**Suprafața de lucru:** plană, orizontală, stabilă. Urmați instrucțiunile producătorului suprafeței de lucru.

Dacă grosimea blatului de lucru în care urmează a se monta plita nu corespunde specificațiilor, consolidați blatul de lucru cu material rezistent la apă și foc, până se atinge grosimea minimă recomandată. În caz contrar, nu este asigurată o stabilitate suficientă.

■ Blatul de lucru în care se montează plita ar trebui să susțină sarcini de cca. 60 kg.

■ Verificați planeitatea plitei doar după montarea acesteia.

**Garanție:** o instalare, conexiune sau o montare inadecvată presupune pierderea valabilității garanției produsului.

**Indicație:** Orice intervenție asupra interiorului aparatului, inclusiv schimbarea cablului de alimentare, trebuie realizată doar de către personalul tehnic al serviciului de asistență de specialitate.

## Pregătirea mobilei, figura 1/2/3

**Mobilier montat:** rezistent la o temperatură de minim 90°C.

**Cavitate:** scoateți șpanurile după efectuarea lucrărilor de decupare.

**Suprafețe de tăiere:** izolați cu un material termorezistent.

## Montare deasupra unui sertar, figura 2a

Suprafața de lucru: trebuie să existe o grosime de minim 20 mm.

Ventilație: distanța dintre suprafața blatului de lucru și zona superioară a sertarului trebuie să fie de 65 mm.

**Indicație:** Utilizați o placă intermediară din lemn dacă în sertar se găsesc obiecte metalice care se încălzesc din cauza circulației aerului în timpul ventilării plitei sau dacă în acest sertar sunt păstrate obiecte metalice mici, ascuțite, precum frigărui pentru carne (**Figura 10**).

Plita este echipată cu un ventilator pe partea inferioară. Fără blat intermediar nu trebuie păstrate în sertar obiecte mici sau ascuțite, hârtie sau prosoape de bucătărie. Acest lucru ar putea afecta răcirea sau ar putea determina deteriorarea ventilatorului prin aspirare. Între interiorul sertarului și intrarea ventilatorului trebuie păstrată o distanță minimă de 2 cm.

## Montare deasupra cuptorului, figura 2b

Suprafața de lucru: trebuie să aibă o grosime de minim 30 mm.

**Indicație:** Consultați instrucțiunile de montaj ale cuptorului în cazul în care distanța dintre plită și cuptor trebuie mărită.

Aerisire: distanța dintre cuptor și plită trebuie să fie de cel puțin 5 mm.

**Indicație:** Dacă plita este montată deasupra unui cuptor de altă marcă, se va utiliza o etajeră intermediară din lemn (**figura 10**).

## Ventilare, figura 3

Pentru a garanta un mod de funcționare corect al aparatului, plita trebuie aerisită corespunzător.

Având în vedere că ventilația din zona inferioară a aparatului necesită un aport suficient de aer proaspăt, mobilierul trebuie conceput corespunzător. În acest sens sunt necesare următoarele:

- o distanță minimă între partea posterioară a mobilierului și peretele bucătăriei și între suprafața blatului de lucru și partea superioară a sertarului (**Figura 3a**).
- un orificiu sus în partea posterioară a mobilierului (**Figura 3b**).
- în cazul în care nu este asigurată distanța minimă de 20 mm la partea posterioară a mobilierului, trebuie creat un orificiu în partea inferioară (**Figura 3c**).

## Indicații

- Dacă aparatul este instalat într-o insulă de gătit sau pe un alt loc neindicat, trebuie asigurată o ventilație adecvată a plitei.
- Nu închideți ermetic priza de jos.

## Montarea aparatului, figurile 4/5/6/7/8/9

**Indicație:** La montarea plitei, folosiți mănuși de protecție. Suprafețele care nu se văd pot prezenta margini ascuțite.

**La aparatele fără cablu preinstalat, introduceți cablul de rețea în priza de conectare.**

1. Întoarceți plita și așezați-o pe baza ambalajului, pe un suport textil sau pe o altă suprafață, pentru a evita zgârieturile.
2. Ridicați cu ajutorul unei șurubelnițe capacul prizei de conectare (**Figura 4**).
3. Desfaceți șurubul de fixare și ridicați colierul furtunului cu ajutorul unei șurubelnițe (**Figura 5**).
4. Racordați la priza de conectare doar conform figurii (**Figura 6**):  
BN: maro  
BU: albastru  
GN/YE: galben și verde

## Indicații

- Dacă este necesar, modificați dispunerea contactelor conform diagramei de conexiuni.
  - Aveți grijă ca, după ce cablurile au fost racordate, șuruburile să fie strânse la priza de conectare.
5. Fixați cablul de rețea cu colierul furtunului și strângeți șurubul de prindere (**Figura 7a**).
  6. Închideți capacul prizei de conectare.  
**Indicație:** Așezați cablul în mijlocul prizei de conectare, pentru a facilita închiderea.
  7. În cazul în care cablul de rețea interferează cu sertarul, fixați cablul pe partea inferioară a plitei cu cureaua de cablu atașată (**Figura 7b**).

**Indicație:** În cazul în care este necesar un cablu mai lung de conectare la rețea, contactați unitatea de service abilitată. Aveți la dispoziție cabluri de conexiune de până la 2,20 m.

## Introduceți plita, figura 8

Потривіть плиту в частині зверху а ніші призначені для монтажу і введіть її.

- Не блокуйте кабелі мережі і не вставляйте їх за межі різьблених отворів. Якщо печка вбудована в корпус, підключіть кабелі до клемних колонок зверху печки. Кабелі повинні бути встановлені так, щоб не торкалися зон нагріву або зон печки або печки.
- У разі встановлення на поверхню з керамікою, використовуйте прокладку з кераміки.

## Роз'єднання апарату, фігура 9

- Для роз'єднання, перегляньте інструкцію з монтажу.
- Роз'єднання має бути виконано відповідно до схем: BN: мармур BU: білий GN/YE: жовтий і зелений

**Інструкція:** Перевірте доступність функцій: якщо на екрані апарату з'явиться *U400, E05 13* або *E*, це означає, що він не встановлений правильно. Роз'єдніть апарат від живлення електрикою і перевірте правильність підключення кабелів для живлення електрикою.

## Демонтаж апарату

Відключіть апарат від мережі живлення електрикою.

### ⚠ Ризик електричного удару!

При демонтажі апарату з мережі живлення електрикою, клемні колодки можуть бути під напругою. Роз'єднання електрики має бути виконано тільки кваліфікованим фахівцем.

Відключіть живлення зверху апарату і вийміть його.

### Увага!

Повітряні частини апарату! Не намагайтеся вийняти апарат зверху вниз.

uk

## Важливі зауваження

**Техніка безпеки:** Безпечна експлуатація апарату гарантується тільки за умови правильного з технічної точки зору монтажу та підключення апарату і дотримання всіх інструкцій з монтажу. Відповідальність за пошкодження, спричинені неправильним монтажем, несе виконавець робіт.

Після монтажу переконайтеся, що користувач не має доступу до електричних частин.

Цей апарат дозволено встановлювати на висоті до 4000 метрів.

### ⚠ Ризик електричного удару!

Цей апарат може містити постійний магніт, який здатен негативно впливати на електронні імплантати такі як, наприклад: кардіостимулятори чи дозатори інсуліну. Тому під час монтажу відстань від апарату до електронних імплантатів повинна складати не менше 10 см.

**Підключення до електромережі:** виконується тільки кваліфікованим фахівцем. Слід дотримуватися вимог місцевої енергопостачальної компанії.

Апарат потрібно встановити до стаціонарної установки і встановити відповідними роз'єднувачами, як зазначено в інструкції з встановлення.

**Вид підключення до електромережі:** даний апарат відноситься до класу захисту I та може використовуватися тільки в мережах з заземленням.

Виробник не несе відповідальності за неправильну роботу апарату та пошкодження, спричинені проблемами з електромережею.

**Мережевий кабель:** можливо, він вже підключений до клемної коробки варильної поверхні або постачається разом із апаратом і його можна встановлювати лише уповноважений фахівець або кваліфікований персонал сервісної служби. Потрібні дані підключення вказані на фірмовій таблиці та на схемі підключення.

Використовуйте тільки кабель, який постачається разом із апаратом або який ви отримали у сервісній службі.

**Монтаж під стільницею:** індукційну варильну поверхню можна встановлювати тільки над шухлядами з примусовою вентиляцією. Під варильною поверхнею не можна встановлювати холодильники, посудомийні машини, духовки без вентиляції чи пральні машини.

**димовідсмоктувачі:** відстань між димовідсмоктувачем і варильною поверхнею повинна складати не менше, ніж зазначено у посібнику з встановлення димовідсмоктувача.

**Стільниця:** рівна, горизонтальна, стійка. Дотримуйтеся інструкцій виробника стільниці.

Якщо товщина стільниці, в яку вбудована варильна поверхня, не відповідає даним, встановіть стільницю стійкою до вогню та води матеріалом, поки не буде досягнуто потрібної мінімальної товщини. Інакше не забезпечується достатня стійкість.

■ Стільниця, в яку вбудована варильна поверхня, повинна витримувати навантаження приблизно 60 кг.

■ Перевірте рівність варильної поверхні одразу, як вона буде вбудована.

**Гарантія:** неправильна установка, підключення чи монтаж варильної поверхні є причинами ануляції гарантії.

**Вказівка:** Будь-які операції всередині електроприладу, включаючи заміну кабелю живлення, повинні проводитися спеціалістами сервісного центру, які отримали відповідну кваліфікацію.

## Підготовка меблів, малюнок 1/2/3

**Шафи для розміщення вбудованої побутової техніки:** мають витримувати температуру не менше 90 °C.

**Отвір:** після підготовки отвору слід прибрати тирсу.

**Поверхня зрізу:** необхідно обробити поверхню зрізу термостійким матеріалом.

### Розміщення понад висувною шухлядою (малюнок 2a)

Стільниця товщина стільниці має складати не менше 20 мм.

Вентиляція: відстань між поверхнею стільниці та верхньою частиною шухляди повинна складати 65 мм.

**Вказівка:** Використовуйте розподільну перегородку з деревини, якщо під час вентиляції варильної поверхні через циркуляцію повітря нагріваються металічні предмети в шухляді, або якщо маленькі загострені предмети, наприклад, шампури, зберігаються в цьому ящику (**Зображення 10**).

Варильна поверхня з нижнього боку оснащена вентилятором. Без перегородки заборонено зберігати у шухляді дрібні або гострі предмети, папір чи кухонні рушники. Вони можуть негативно вплинути на охолодження або пошкодити вентилятор в результаті всмоктування. Між вмістом шухляди та вентиляційним отвором повинна бути відстань не менше за 2 см.

### Розміщення понад духовою шафою (малюнок 2b)

Стільниця: товщина стільниці має складати не менше 30 мм.

**Вказівка:** При необхідності збільшення відстані між плитою і духовкою, зверніться до інструкції з установки духової шафи.

Вентиляція: відстань між духовою шафою і варильною поверхню має становити не менше 5 мм.

**Вказівка:** Якщо варильна поверхня встановлена над духовою шафою іншої марки, використовуйте розподільну перегородку з деревини (**малюнок 10**).

### Вентиляція, мал. 3

Щоб забезпечити правильне функціонування апарату, потрібно відповідним чином вентилувати варильну поверхню.

Оскільки для вентиляції у нижній частині апарату потрібне достатнє підведення свіжого повітря, меблі повинні розташовуватися відповідним чином. Для цього потрібне наступне:

■ мінімальна відстань між задньою стінкою меблів та кухонною стіною і між поверхнею стільниці та верхньою частиною шухляди (**малюнок 3a**).

■ отвір вгорі на зворотному боці меблів (**малюнок 3b**).

■ якщо мінімальна відстань 20 мм до задньої стінки меблів не витримана, потрібно прокласти отвір у нижній частині (**малюнок 3c**).

### Вказівки

■ Якщо апарат вбудовується в кухонний острівцець або інше, не описане місце, слід дотримуватися достатньої вентиляції варильної поверхні.

■ Не закривайте нижній цоколь герметично.

## Встановлення апарату, малюнки 4/5/6/7/8/9

**Вказівка:** Під час встановлення варильної поверхні використовуйте захисні рукавиці. Деякі приховані поверхні можуть мати гострі краї.

**Для апаратів без попередньо встановленого кабелю введіть мережевий кабель у розподільну коробку.**

1. Оберніть варильну поверхню і покладіть на дно пакування, ганчірку або іншу поверхню, щоб уникнути подряпин.

2. Підніміть кришку розподільної коробки за допомогою викрутки (**малюнок 4**).

3. Ослабте кріпильний гвинт та підніміть затискач шлангу за допомогою викрутки (**малюнок 5**).

4. Тепер відповідно до малюнку приєднайте до розетки підключення (**малюнок 6**):

BN: коричневий

BU: синій

GN/YE: жовтий і зелений

## Вказівки

- При потребі змініть розташування перемичок відповідно до схеми підключення.
- Стежити за тим, щоб після підключення кабеля гвинти на розетці підключення були щільно затягнуті.

5. Закріпіть мережевий кабель хомутом для шлангу і підтягніть кріпильний гвинт (**малюнок 7a**).
6. Закрийте кришку розподільчої коробки.

**Вказівка:** Розташуйте кабель у середній частині розетки підключення, щоб полегшити закривання.

7. Якщо мережевий кабель заважає шухляді, закріпіть кабель кабелюною стяжкою з комплекту на нижній стороні варильної поверхні (**малюнок 7b**).

**Вказівка:** Якщо потрібен довший мережевий кабель, зверніться до сервісної служби. Доступні кабелі до 2,20 м.

## Встановіть варильну поверхню, малюнок 8

Підігнати варильну поверхню у передній частині ніші для вбудовування і встановити.

- Слідкуйте, щоб мережевий кабель не затискався та не потрапляв на гострі краї предметів. При встановленні над духовою шафою кабель до розетки слід вивести за нею. Кабель встановлювати так, щоб він не торкався жодної гарячої частини варильної поверхні або духової шафи.
- Якщо робоча поверхня вкрита кахлем, заповніть шви між плиткою силіконовим каучуком.

## Приєднання приладу, малюнок 9

- Напруга: див. фірмову табличку.
- Приєднайте лише відповідно до схеми підключення:  
VN: коричневий  
BU: синій  
GN/YE: жовтий і зелений

**Вказівка:** Перевірка готовності до експлуатації: якщо на дисплеї приладу з'являється **U400, E05 13** або **E**, прилад підключено неправильно. Відключіть прилад від мережі живлення і перевірте підключення кабелю живлення.

## Демонтаж приладу

Відключіть прилад від мережі живлення.

### ⚠ Небезпека ураження струмом!

При від'єднанні варильної поверхні від електромережі клема можуть викликати зворотну напругу. Електричне з'єднання може встановлювати лише кваліфікований фахівець.

Натисніть варильну поверхню вниз та вийміть.

### Увага!

Пошкодження приладу! Не намагайтеся витягнути прилад, потягнувши його зверху.

CS

## Дуже важливі поради

**Безпека:** Безпека є при використанні гарантована лише тоді, якщо була встановлена з технічного погляду правильно і в повній відповідності з цим інструкційним посібником. За будь-яких пошкоджень або некоректної установки це є відповідною відповідальною особою.

Після установки переконайтеся, щоб користувачі не мали доступу до електричних частин.

Цей споживач є схвалений для використання до надморської висоти 4 000 метрів.

### ⚠ Носії електричних імплантів!

Споживач може містити постійні магніти, які можуть впливати на електричні імпланти, наприклад кардіостимулятори або інсулінові насоси. Тому при монтажі дотримуйте мінімальну відстань 10 см від електричних імплантів.

**Електричне підключення:** Може виконувати лише авторизований технік, який повинен керуватися встановленими компанією постачальника електричної енергії вказаними зонами.

Споживач повинен бути підключений до постійної електропроводки і повинен бути встановлений відповідно до вимог для установки.

**Друге підключення:** Споживач належить до класу безпеки I і може бути встановлений лише в поєднанні з заземленою електричною системою.

Виробник не несе відповідальності за неправильне використання або можливі шкоди, спричинені неправильною електричною установкою.

**Сітовий кабель: Як можна, не підключайте до джерела живлення варильної поверхні або до споживача, а встановлювати це повинен лише кваліфікований персонал сервісу. Необхідні дані для підключення вказані в типовому схематичному підключенні.**

Використовуйте лише кабелі, надані разом зі споживачем або кабелі, надані сервісом.

**Монтаж під варильну поверхню:** Індукційна варильна поверхня може бути встановлена лише над розеткою або печивою з вентилятором. Під варильну поверхню не повинні бути встановлені ледниці, мийки, печивою без вентиляції або прачки.

**Одсавач пар:** Відстань між одсавачем пар і варильною поверхню повинна відповідати мінімальній відстані, вказаній в інструкційному посібнику одсавача пар.

**Варильна поверхня:** рівна, встановлена горизонтально і стабільно. Дотримуйтеся вказівок виробника варильної поверхні.

Якщо варильна поверхня, до якої встановлена варильна поверхня, встановлена неправильно, не відповідає вимогам, встановіть варильну поверхню над відповідним матеріалом так, щоб була встановлена рекомендована мінімальна товщина. В іншому випадку не гарантується достатня стабільність.

- Варильна поверхня, до якої встановлена варильна поверхня, повинна витримувати навантаження до 60 кг.

- Після встановлення варильної поверхні перевірте, чи вона рівна.

**Гарантія:** Неправильно виконана установка, підключення або монтаж є причиною втрати гарантії, наданої виробником.

**Увага:** Будь-які дії з споживачем, включаючи заміну первинного кабелю, повинні виконуватися лише авторизованим сервісом.

## Підготовка меблів, зображення 1/2/3

**Вбудовані шафи:** стійкі до мінімальної температури 90 °C.

**Вирізаний отвір:** після закінчення різання видаліть опил.

**Площі вирізу:** загерметизуйте матеріалом стійким до теплового впливу.

### Монтаж над розеткою, зображення 2a

Варильна поверхня повинна мати мінімальну товщину 20 мм.

**Вентіляція:** Відстань між поверхнем варильної поверхні та верхньою частиною розетки повинна становити 65 мм.

**Увага:** Якщо в розетку вставляються металеві предмети або малі, гострі предмети, наприклад голки або спиці, які можуть бути вставлені в розетку, використовуйте між ними дерев'яні прокладки (**зображення 10**).

Варильна поверхня на нижній стороні обладнання оснащена вентилятором. Якщо розетка не має прокладки, це означає, що в ній можна вставляти малі або гострі предмети, папір або папірові кухонні рушники. Ці предмети можуть мати негативний вплив на охолодження або при вставці пошкодити вентилятор. Між розеткою та входом вентилятора повинна бути мінімальна відстань 2 см.

### Монтаж над печивою, зображення 2b

Варильна поверхня: повинна мати мінімальну товщину 30 мм.

**Увага:** Якщо необхідно збільшити відстань між варильною поверхню та печивою, знайдіть відповідні дані в інструкційному посібнику для печивою.

**Вентиляція:** Відстань між печивою та варильною поверхню повинна бути мінімум 5 мм.

**Увага:** Якщо варильна поверхня встановлена над печивою, використовуйте інші прокладки, використовуйте дерев'яні прокладки між ними (**зображення 10**).

### Вентиляція, зображення 3

Щоб гарантувати правильну роботу споживача, повинна бути встановлена варильна поверхня відповідної товщини.

Через вентиляцію в нижній частині споживача вимагається достатня кількість свіжого повітря, повинна бути встановлена відповідна прокладка відповідним чином.

- Мінімум відстань між задньою стіною шафи та кухонною стіною між ними повинна бути мінімум відстань між поверхнем варильної поверхні та верхньою частиною розетки (**зображення 3a**).

- Отвір наверх в задній стіні (**зображення 3b**).

- Якщо в задній частині шафи не встановлено мінімальну відстань 20 мм, повинна бути зроблена отвір (**зображення 3c**).

### Увага

- Якщо споживач встановлений в шафу або в інше місце, не вказане в інструкції, необхідно забезпечити відповідну вентиляцію варильної поверхні.

- Нижня частина не повинна бути герметично закрита.

## Встановлення споживача, зображення 4/5/6/7/8/9

**Увага:** При монтажі варильної поверхні носіть захисні рукавички. Площі, які не видно, можуть мати гострі краї.

**У споживача без передньої встановленої кабелю підключіть сітовий кабель до розетки.**

1. Варильну поверхню поверніть і покладіть на підкладку, щоб уникнути пошкодження.



- Šroubovákem nazdvihněte kryt přípojovací zásuvky (**obrázek 4**).
- Povolte upevňovací šroub a šroubovákem nazdvihněte hadicovou objímku (**obrázek 5**).
- Zapojte do přípojovací zásuvky pouze podle obrázku (**obrázek 6**):  
BN: hnědý  
BU: modrý  
GN/YE: žluto-zelený

#### Upozornění

- V případě potřeby změňte uspořádání můstků podle schématu zapojení.
  - Dbejte na to, aby byly šrouby přípojovací zásuvky po připojení kabelů utažené.
- Síťový kabel upevněte hadicovou objímku a utáhněte upevňovací šroub (**obrázek 7a**).
  - Zavřete kryt přípojovací zásuvky.  
**Upozornění:** Pro usnadnění uzavření umístěte kabely doprostřed přípojovací zásuvky.
  - Pokud se síťový kabel kříží se zásuvkou, upevněte kabel příloženou kabelovou páskou ke spodní straně varné desky (**obrázek 7b**).

**Upozornění:** Pokud budete potřebovat delší síťovou přípojku, kontaktujte zákaznický servis. K dispozici jsou síťové přípojky do délky 2,20 m.

#### Nasazení varné desky, obrázek 8

- Vyrovnejte varnou desku do přední části výřezu a nasadte ji.
- Síťový kabel se nesmí uskřípnout ani vést přes ostré hrany. Pokud je pod spotřebičem zabudovaná pečicí trouba, vedte kabel k přípojovací zásuvce v zadních rozích pečicí trouby. Kabel musí být nainstalovaný tak, aby se nedotýkal horkých míst sporáku nebo pečicí trouby.
  - U pracovních desek s dlaždicemi: Spáry mezi dlaždicemi utěsněte silikonovým těmelem.

#### Připojení spotřebiče, obrázek 9

- Napětí: Viz typový štítek.
- Připojujte pouze podle schématu zapojení:  
BN: hnědý  
BU: modrý  
GN/YE: žluto-zelený

**Upozornění:** Zkontrolujte připravenost k provozu: Pokud se na displeji spotřebiče zobrazí **U400, E05 13** nebo **E**, není správně připojený. Odpojte spotřebič od napájení a zkontrolujte připojení elektrického kabelu.

#### Demontáž spotřebiče

Odpojte spotřebič od elektrické sítě.

#### ⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při odpojení varné desky z elektrické sítě mohou svorky jiskřit. Manipulovat s elektrickým připojením může pouze technik. Zatlačte dolů proti varné desce a vytáhněte varnou desku.

#### Pozor!

Nebezpečí poškození spotřebiče! Nesnažte se spotřebič vypáčit zeshora.

sk

#### Důležité upozornění

**Bezpečnost:** Bezpečnost při používání je zaručená, len ak bola inštalácia správne technicky vykonaná, a to vsúlade s uvedeným návodom na montáž. Za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou zodpovedá osoba, ktorá inštaláciu vykonáva.

Po inštalácii sa uistite, že užívateľ nebude mať prístup k elektrickým dielom.

Tento spotřebič je schválený na použitie vo výškach do 4 000 metrov.

#### ⚠ Používatelia elektronických implantátov!

Prístroj môže obsahovať permanentné magnety, ktoré môžu ovplyvňovať elektronické implantáty, napr. kardiostimulátor alebo inzulínové pumpy. Preto pri montáži dodržiavajte vzdialenosť od elektronických implantátov minimálne 10 cm.

**Pripojenie elektrického prúdu:** zapojenie smie vykonať len autorizovaný technik. Musí sa riadiť ustanoveniami spoločnosti zodpovednej za dodávku elektrickej energie v okolí.

Spotřebič musí byť pripojený na pevnú inštaláciu a podľa predpisov na inštaláciu sa musia zriadiť príslušné odpájacie spínače.

**Typ zapojenia:** spotřebič patrí do ochrannej triedy I a môže sa používať len v kombinácii s napájacím vedením s uzemnením. Výrobca nezodpovedá za nesprávne používanie spotřebiča, ani za škody spôsobené jeho nesprávnou elektrickou inštaláciou.

**Sieťový kábel: Je buď pripojený k prípojnemu zdroju varnej dosky alebo sa dodáva so spotřebičom** a môže byť nainštalovaný iba povereným technikom, príp. kvalifikovaným personálom zákaznickeho servisu. Potrebné údaje na pripojenie sú uvedené na typovom štítku a v schéme pripojenia.

Používajte iba kábel dodaný spolu so spotřebičom alebo dodaný zo zákaznickeho servisu.

**Montáž pod pracovnou doskou:** Indukčný varný panel môže byť nainštalovaný len nad zásuvkami alebo rúrami na pečenie s ventiláciou pomocou ventilátora. Pod varným panelom nemôžu byť zabudované žiadne chladničky, umývačky riadu, rúry na pečenie bez ventilácie alebo práčky.

**Odsávač pár:** vzdialenosť medzi odsávačom pár a varným panelom musí zodpovedať minimálne vzdialenosti uvedenej v návode na montáž odsávača pár.

**Pracovná doska:** rovná, vodorovná, stabilná. Dodržiavajte pokyny výrobcu pracovnej dosky.

Ak hrúbka pracovnej dosky, do ktorej sa má zabudovať varný panel, nezodpovedá stanoveným údajom, potom pracovnú dosku zosilnite pomocou žiaruvzdorného a vode odolného materiálu tak, aby sa dosiahla odporúčaná minimálna hrúbka. V opačnom prípade nebude zabezpečená dostatočná stabilita.

- Pracovná doska, do ktorej sa má zabudovať varný panel, by mala odolať zaťaženiám s hodnotou cca 60 kg.
- Rovinnosť varného panelu prekontrolujte až vtedy, keď je namontovaný.

**Záruka:** nesprávna inštalácia, zapojenie alebo montáž znamená stratu platnosti záruky produktu.

**Upozornenie:** Akúkoľvek manipuláciu vo vnútri spotřebiča vrátane výmeny napájacieho kábla môže vykonávať len odborný personál Strediska technickej podpory so špecifickým vzdelaním.

#### Príprava nábytku, obrázok 1/2/3

**Vstavaný nábytok:** odolný minimálne voči teplote 90 °C.

**Otvor:** odstráňte triesky po rezacích prácach.

**Rezaný povrch:** zapečateť teplu odolným materiálom.

#### Inštalácia nad zásuvkovú skriňu, obrázok 2a

Pracovná doska: musí mať hrúbku minimálne 20 mm.

Ventilácia: vzdialenosť medzi povrchom pracovnej dosky a hornou časťou zásuvky musí byť 65 mm.

**Upozornenie:** Pokiaľ sú v zásuvke uchovávané kovové predmety alebo malé, ostré nástroje, ako napríklad ihly na špíz, ktoré sa kvôli vedeniu vzduchu pri ventilácii varného panela zahrievajú, použite medzidno z dreva (**Obrázok 10**).

Varný panel je vybavený ventilátorom na vnútornej strane. Bez medzidna neukladajte do zásuvky žiadne malé alebo ostré predmety, papier alebo kuchynské utierky. Mohlo by to poškodiť chladenie alebo ventilátor cez nasávanie. Medzi priestorom zásuvky a vstupom do ventilácie musí byť dodržaný minimálny odstup 2 cm.

#### Inštalácia nad rúru na pečenie, obrázok 2b

Úložná plocha: Musí mať minimálnu hrúbku 30 mm.

**Upozornenie:** Ak sa musí vzdialenosť medzi varným panelom a rúrou na pečenie zväčšiť, pozrite sa do montážneho návodu rúry na pečenie.

Ventilácia: Vzdialenosť medzi rúrou na pečenie a varným panelom musí byť minimálne 5 mm.

**Upozornenie:** Ak bude varný panel zabudovaný nad rúrou na pečenie inej značky, je potrebné použiť medzidno z dreva (**obrázok 10**).

#### Ventilácia, obrázok 3

Aby sa zaručila správna funkčnosť spotřebiča, musí sa varný panel primerane prevzdušňovať.

Pretože ventilácia v spodnej časti spotřebiča vyžaduje dostatočný prívod čerstvého vzduchu, musí byť nábytok odpovedajúco dimenzovaný. Na to sa vyžaduje nasledovné:

- Minimálna vzdialenosť medzi zadnou stranou nábytku a stenou kuchyne a medzi povrchom pracovnej dosky a hornou časťou zásuvky (**obrázok 3a**).
- Otvor hore na zadnej strane nábytku (**obrázok 3b**).

- Ak nie je k dispozícii minimálna vzdialenosť 20 mm na zadnej strane nábytku, musí sa na spodnej strane vytvoriť otvor (obrázok 3c).

#### Upozornenia

- Keď je spotrebič zabudovaný vo varnom ostrove alebo na inom mieste, ktoré tu nie je opísané, zabezpečte primerané odvetranie varného panela.
- Dolný sokel neuzavrite hermeticky.

#### Montáž spotrebiča, obrázky 4/5/6/7/8/9

**Upozornenie:** Pri montáži varného panela používajte ochranné rukavice. Neviditeľné plochy môžu mať ostré hrany.

**Pri spotrebičoch bez predinštalovaného kábla zaveďte sieťový kábel do pripojovacej zásuvky.**

1. Otočte varný panel a položte ho na spodok obalu, utierku alebo na iný povrch, aby sa zabránilo škrabancom.
2. Veko pripojovacej zásuvky nadvihnite pomocou skrutkovača (obrázok 4).
3. Uvoľnite upevňovaciu skrutku a hadicovú objímku nadvihnite pomocou skrutkovača (obrázok 5).
4. Pripojenie iba podľa obrázka na pripojovacej zásuvke (obrázok 6):  
BN: hnedá  
BU: modrá  
GN/YE: žltá a zelená

#### Upozornenia

- V prípade potreby zmeňte usporiadanie mostíkov podľa schémy zapojenia.
  - Dávajte pozor na to, aby po pripojení káblov boli skrutky na pripojovacej zásuvke utiahnuté.
5. Sieťový kábel upevnite pomocou hadicovej objímky a utiahnite upevňovaciu skrutku (obrázok 7a).
  6. Zatvorte veko pripojovacej zásuvky.  
**Upozornenie:** Kábel umiestnite v stredovej oblasti pripojovacej zásuvky, aby sa uľahčilo uzavretie.
  7. Keď sa sieťový kábel prekrýva so zásuvkou, kábel upevnite priloženými káblowymi páskami na dolnú stranu varného panela (obrázok 7b).

**Upozornenie:** Ak potrebujete dlhšie sieťové pripojenie, prosím, zavolajte zákaznícky servis. Dostupné sú pripojenia až do 2,20 m.

#### Vloženie varného panela, obrázok 8

Varný panel prispôbte a nasadte v prednej časti výklenku na zabudovanie.

- Neprivrite sieťový kábel a nevedte ho cez ostré hrany. Ak je rúra na pečenie zabudovaná pod spotrebičom, vedenie vedte k pripojovacej zásuvke popri zadných rohoch rúry. Vedenie sa musí nainštalovať tak, aby sa nedotýkalo horúcich miest varného panelu ani rúry na pečenie.
- Pri obložených pracovných doskách: škáry medzi obkladačkami utesnite silikónovým tmelom.

#### Pripojenie spotrebiča, obrázok 9

- Napätie: pozri na typovom štítku.
- Pripojenie iba podľa schémy zapojenia:  
BN: hnedá  
BU: modrá  
GN/YE: žltá a zelená

**Upozornenie:** Kontrola pripravenosti na prevádzku: Ak sa objaví na ukazovateli spotrebiča **U400.E05 I3** alebo **E**, spotrebič nie je správne pripojený. Odpojte spotrebič od elektrickej siete a skontrolujte pripojenie elektrického kábla.

#### Demontáž spotrebiča

Odpojte spotrebič z elektrickej siete.

#### ⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

V prípade odpojenia varnej dosky z elektrickej siete môže byť vo svorkách spätné napätie. Elektrické pripojenie môže vykonať iba odborný elektrikár.

Tlačte dole proti varnej doske a vytiahnite varnú dosku.

#### Pozor!

Poškodenie spotrebiča! Nevyťahujte spotrebič zhora vypáčením.

#### Olulised märkused

**Ohutus:** Seadme kasutamise turvalisus on tagatud üksnes siis, kui seade on paigaldatud tehniliselt õigesti ja käesolevale paigaldusjuhendile vastavalt. Valest paigaldusest tingitud kahjustuste eest vastutab paigaldaja.

Pärast paigaldamist tuleb tagada, et kasutajal puudub ligipääs elektridetallidele.

Seadet on lubatud kasutada kuni 4000 meetri kõrgusel.

#### ⚠ Elektrooniliste implantaatide kandjad!

Seade võib sisaldada magneteid, mis võivad mõjutada elektroonilisi implantaate, nt südamestimulaatoreid või insuliniinipumpe. Seepärast jälgige paigaldamisel, et vahemaa elektroonilistest implantaatidest oleks vähemalt 10 cm.

**Elektriühendus:** selle tohib teha ainult volitatud tehnik. Paigaldus peab vastama piirkonnas elektriteenuseid osutava ettevõtja nõuetele.

Seade peab olema ühendatud püsivõrku ja paigalduseeskirjade kohaselt on nõutav asjaomaste lahkliitite olemasolu.

**Ühenduse tüüp:** seade kuulub kaitseklassi I ja seda võib kasutada ainult koos maandatud ühendusega.

Elektriseadme vale paigalduse korral ei vastuta valmistaja seadme valesti töötamise või valest paigaldusest tingitud võimalike kahjustuste eest.

**Võrgujuhe: võib juba olla ühendatud pliidiplaadi ühendusboksi külge või kuulub seadme tarnekomplektining seda tohib paigaldada ainult vastava väljaõppega tehnik või volitatud isik. Vajalikud andmed ühendamiseks leiate seadme andmeplaadilt ja ühendusjooniselt.**

Kasutada tohib ainult seadme tarnekomplekti kuuluvat või hooldekeskusest saadavat võrgujuhet.

**Paigaldamine töötasapinna alla:** Induktsioonpliidiplaati võib paigaldada vaid ventilatsiooniga sahtlite või ahjude kohale. Pliidiplaadi alla ei tohi paigaldada külmkappi, nõudepesumasinat, ilma ventilatsioonita ahju ega pesumasinat.

**Õhupuhasti:** Õhupuhasti ja pliidiplaadi vaheline kaugus ei tohi olla väiksem õhupuhasti paigaldusjuhendis märgitud kaugusest.

**Tööpind:** tasane, horisontaalne, stabiilne. Järgige tööpinna tootja juhiseid.

Kui töötasapind, kuhu pliidiplaat paigaldatakse, ei ole sellise paksusega nagu ette nähtud, tuleb töötasapind katta kuumus- ja veekindla materjaliga, kuni vajalik miinimumpaksus on saavutatud. Vastasel korral ei ole tagatud piisav stabiilsus.

- Töötasapind, kuhu pliidiplaat paigaldatakse, peab taluma ca 60 kg koormust.
- Pliidiplaadi ühetasasust kontrollige alles pärast paigaldamist.

**Garantii:** ebaõige paigaldus, ühendamine või kokkupanek muudab toote garantii kehtetuks.

**Märkus:** Igasuguseid toiminguid seadme sees, sealhulgas toitejuhtme vahetus, tohib teha üksnes teeninduse vastava väljaõppega tehniline personal.

#### Mööbli ettevalmistamine, joonis 1/2/3

**Sisseehitatud mööbel:** vastupidav temperatuurile vähemalt 90 °C.

**Ava:** eemaldage pärast lõiketöid lõikejäägid.

**Lõikepinnad:** tihendage kuumakindla materjaliga.

#### Paigaldus sahtli peale, joonis 2a

Tööpind: selle paksus peab olema vähemalt 20 mm.

Ventilatsioon: Töötasapinna pealispinna ja sahtli ülemise serva vaheline kaugus peab olema 65 mm.

**Märkus:** Kasutage puidust vahepõhja, kui sahtlis on metallist osi, mis pliidiplaadi ventileerimisel tekkiva õhuringluse toimel soojenevad või kui selles sahtlis hoitakse väikeseid teravaid metallesemeid nagu näiteks praevardaid (joonis 10).

Pliidiplaadi põhjas on ventilaator. Kui vahepõhi puudub, siis ei tohi sahtlis hoida väikeseid või teravaid esemeid, paberit ega köögirätikuid. See võib mõjutada ventilatsiooni ning kahjustada puhurit, mis imeb esemed enda külge. Sahtli sisu ja puhuri sisendi vahele peab jääma vähemalt 2 cm.

#### Paigaldamine ahju kohale, joonis 2b

Tööpind: selle paksus peab olema vähemalt 30 mm.

**Märkus:** Lähutage ahju paigaldusjuhendist, kui pliidiplaadi ja ahju vahekaugust on vaja suurendada.

Õhuvahe: ahju ja pliidiplaadi vahele peab jääma vähemalt 5 mm.

**Märkus:** Kui pliidiplaat paigaldatakse mõne teise kaubamärgi alla kuuluva ahju kohale, tuleb kasutada puidust vaheplaati (**joonis 10**).

### Ventilatsioon, joonis 3

Seadme veatu töö tagamiseks tuleb pliidiplaati nõuetekohaselt ventilierida.

Kuna seadme alumises osas paiknev ventilierimissüsteem vajab piisaval määral värske õhu juurdevoolu, peab köögimööbel olema asjakohaselt ette valmistatud. Selleks läheb vaja järgmist:

- minimaalne kaugus köögimööbli tagakülje ja köögiseina ning töötasapinna pealispinna ja sahtli ülemise serva vahel (**joonis 3a**)
- ava köögimööbli tagakülje ülaosas (**joonis 3b**).
- kui köögimööbli tagakülje ja seina vahele ei jää vähemalt 20 mm vaba ruumi, tuleb ava teha kapi põhja (**joonis 3c**).

### Märkused

- Kui seade paigaldatakse köögisaarde või muusse kohta, mida ei ole juhendis kirjeldatud, tuleb veenduda, et tagatud on pliidiplaadi nõuetekohane ventilatsioon.
- Alumist soklit ei tohi hermeetiliselt sulgeda.

### Seadme paigaldamine, joonised 4/5/6/7/8/9

**Märkus:** Pliidiplaadi paigaldamisel kasutage kaitsekindaid. Varjatud pinnad võivad olla teravate servadega.

**Seadmetel, mille eelnevalt installeeritud kaabel puudub, ühendage võrgukaabel ühenduspessa.**

1. Pöörake pliidiplaat ümber ja asetage pakendile, rätikule või mõnele muule alusele, et vältida kriimustusi.
2. Ühenduspessa katet kergitage kruvikeeraja abil (**joonis 4**).
3. Keerake lahti kinnituskruvi ja kergitage voolikuklambrit kruvikeeraja abil (**joonis 5**).
4. Vooluvõrku ühendamisel juhenduge ühenduspessa olevast joonisest (**joonis 6**):  
BN: pruun  
BU: sinine  
GN/YE: roheline ja kollane

### Märkused

- Vajaduse korral tuleb sildade paigutust diagrammi kohaselt muuta.
  - Veenduge, et pärast kaabli ühendamist on ühenduspessa kruvid tugevasti kinni keeratud.
5. Kinnitage võrgukaabel voolikuklambriga ja pingutage kinni kinnituskruvi (**joonis 7a**).
  6. Sulgege ühenduspessa kate.

**Märkus:** Sulgemise hõlbustamiseks paigutage juhtmed ühenduspessa kesktsooni.

7. Kui võrgujuhe puutub kokku sahtliga, tuleb juhe kinnitada tarnekomplekti kuuluva kaablisidujaga pliidiplaadi põhja külge (**joonis 7b**).

**Märkus:** Kui on vaja pikemat võrguühendusjuhet, pöörduge hooldekeskusse. Ühendusjuhtmeid on saadaval pikkusega kuni 2,20 m.

### Pliidiplaadi paigaldamine, joonis 8

Asetage pliidiplaat paigaldusniši esiossa ja sätige kohale.

- Veenduge, et võrgukaabel ei jää millegi vahele ega puutu kokku teravate servadega. Töötasapinna alla paigaldatava ahju ühendusjuhe viige ühenduspessa ahju tagant. Juhe tuleb paigaldada nii, et see ei puutuks kokku pliidiplaadi või ahju kuumade kohtadega.
- Keraamiliste plaatidega kaetud töötasapindade puhul tuleb plaatide vuugid tihendada silikoonkautšukiga.

### Seadme ühendamise vooluvõrku, joonis 9

- Pinge: vt andmesilt.
- Teostage ühendus vastavalt ühendusdiagrammile:  
BN: pruun  
BU: sinine  
GN/YE: roheline ja kollane

**Märkus:** Töövalmiduse kontrollimine: kui seadme näidikul ilmub **U** **400, E05 13** või **E**, ole seade ühendatud vooluvõrku õigesti. Lahutage seade vooluvõrgust, kontrollige ühendust.

### Seadme mahavõtmine

Ühendage seade vooluvõrgust lahti.

### ⚠ Elektrilöögi oht!

Pliidiplaadi lahtiühendamisel vooluvõrgust võivad klemmid tekitada järelinget. Elektrihendustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik.

Rakendage pliidiplaadile altpoolt survet ja eemaldage pliidiplaat.

### Tähelepanu!

Seade võib kahjustada saada! Ärge üritage seadet välja tõsta ülalt.

It

### Svarbios pastabos

**Saugumas:** saugumas naudojant garantuojamas tik tuo atveju, jei buvo įrengta techniškai tinkamai ir laikantis šių montavimo instrukcijų. Už žalą, atsiradusią dėl netinkamo montavimo, atsako montuotojas.

Baigę montavimo darbus užtikrinkite, kad naudotojas neturėtų prieigos prie elektrinių konstrukcinių dalių.

Šį prietaisą galima naudoti daugiausia 4000 metrų aukštyje.

### ⚠ Asmenys, nešiojantys elektroninius implantus!

Prietaise gali būti nuolatinių magnetų, kurie gali turėti įtakos elektroninių implantų, pvz., širdies stimuliatorių ar insulino pompų, veikimui. Todėl montuojant atstumas nuo elektroninių implantų turi būti mažiausiai 10 cm.

**Elektros jungtis:** tai turi atlikti tik kvalifikuotas technikas. Reikia laikytis regiono elektros tiekimo bendrovės nuostatų.

Prietaisą turi būti prijungtas prie stacionariosios jungties ir, atsižvelgiant į įrengimo potvarkius, turi būti įmontuotas atitinkamas atjungiklis.

**Sujungimo tipas:** prietaisas priklauso I apsaugos klasei ir gali būti naudojamas tik su jungtimi, turinčia įžeminimą.

Gamintojas nebus laikomas atsakingu už netinkamą prietaiso veikimą arba galimą žalą, atsiradusią dėl netinkamos elektros instaliacijos.

**Tinklo laidas: jis gali būti jau prijungtas prie kaitlentės jungčių dėžės arba tiekiamas kartu su prietaisu, jį įrengti leidžiama tik įgaliotajam techniniam personalui arba kvalifikuotam klientų aptarnavimo skyriaus personalui. Reikalingus prijungimo duomenis rasite specifikacijų lentelėje ir prijungimo brėžinyje.** Naudoti tik kartu su prietaisu arba kliento aptarnavimo pristatytą laidą.

**Montavimas po stalviršiu:** indukcinė kaitlentė gali būti montuojama tik virš stalčių arba orkačių, turinčių ventiliacijos funkciją. Po kaitlente negalima montuoti šaldytuvų, indaplovių, orkačių be ventiliacijos ar skalbyklių.

**Dūmtraukis:** atstumas nuo dūmtraukio iki kaitlentės turi atitikti bent montavimo instrukcijoje dūmtraukiui nurodytą atstumą.

**Paviršius:** lygus, horizontalus, stabilus. Žiūrėkite paviršiaus gamintojo instrukcijas.

Jei stalviršio, į kurį bus montuojama kaitlentė, storis neatitinka pateiktų duomenų, stalviršio storį iki rekomenduojamo mažiausio storio didinkite ugniai ir vandeniui atsparia medžiaga. Kitaip jis nebus pakankamai stabilus.

- Stalviršis, į kurį bus montuojama kaitlentė, turi išlaikyti maždaug 60 kg apkrovą.

- Įmontavę pirmiausia patikrinkite, ar kaitlentė yra lygi.

**Garantija:** netinkamai įrengus, prijungus ar sumontavus gaminio garantija nebegalioja.

**Pastaba:** Bet kokius darbus prietaiso viduje, įskaitant maitinimo laido pakeitimą, turi atlikti tik specialiai išmokyti techninės pagalbos tarnybos darbuotojai.

### Baldų paruošimas, 1 / 2 / 3 paveikslėliai

**Montuojamieji baldai:** atsparūs ne mažesnei nei 90 °C temperatūrai.

**Išpjova:** atlikę pjovimo darbus pašalinkite smulkias drožles.

**Pjūvio paviršius:** padengtas karščiui atsparia medžiaga.

**Montuojama virš stalčiaus, 2a pav.**

Paviršius: minimalus storis turi būti 20 mm.

Ventiliacija: atstumas nuo stalviršio paviršiaus iki stalčiaus viršutinės srities turi būti 65 mm.

**Pastaba:** Jei stalčiuje yra metalinių detalių arba mažų, aštrių metalinių daiktų, pavyzdžiui, iešmų mėšai kepti, kurie įkaista dėl kaitlentės vėdinimosi metu vykstančios oro cirkuliacijos, tuomet reikia naudoti medinį tarpinį dugną (**10 pav.**).

Kaitlentės apatinėje dalyje yra įrengtas ventiliatorius. Į stalčių be tarpinio dugno negalima dėti jokių mažų ar aštrių daiktų, popierių arba virtuvės rankšluosčių. Dėl to gali sutrikti aušinimas arba siurbimas gali pažeisti ventiliatorių. Tarp stalčiuje esančio turinio ir ventiliatoriaus įėjimo turi būti mažiausiai 2 cm tarpas.

### Montavimas virš orkaitės (2b pav.)

Paviršius: minimalus storis turi būti: 30 mm.

**Pastaba:** Jei reikia padidinti atstumą tarp kaitlentės ir orkaitės, informacijos ieškokite orkaitės montavimo instrukcijoje.

Ventiliacija: atstumas tarp orkaitės ir kaitlentės turi būti mažiausiai 5 mm.

**Pastaba:** Jeigu kaitlentė sumontuota virš kito prekės ženklų orkaitės, tuomet reikia naudoti medinį tarpinį dugną (10 pav.).

### Ventiliacija, 3 pav.

Kad prietaisas veiktų gerai, kaitlentė turi būti tinkamai vėdinama.

Reikia naudoti tinkamos konstrukcijos baldus, nes prietaiso apačios vėdinimui turi būti tiekiama pakankamai šviežio oro. Norint tai užtikrinti, reikia atsižvelgti į toliau pateiktas nuorodas.

- Mažiausias atstumas nuo baldo galinės pusės iki virtuvės sienos ir nuo stalviršio paviršiaus iki stalčiaus viršutinės srities (3a paveikslėlis).
- Anga viršuje, baldo antroje pusėje (3b paveikslėlis).
- Jei nuo baldo antros pusės nelieka mažiausio leistino 20 mm atstumo, reikia apačioje išgręžti skylę (3c paveikslėlis).

### Pastabos

- Jei prietaisas bus montuojamas į virtuvės salą ar kitoje, čia neaprašytoje vietoje, būtina užtikrinti tinkamą kaitlentės ventiliaciją.
- Apatinės dalies neuždenkite hermetiškai.

### Prietaiso įmontavimas, 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 paveikslėliai

**Pastaba:** Montuodami kaitlentę mūvėkite apsaugines pirštines. Nematomų paviršių kraštai gali būti aštrūs.

**Naudodami prietaisus be iš anksto prijungto laidų, elektros laidą įveskite į prijungimo lizdą.**

1. Apverskite kaitlentę ir padėkite ant pakuotės dugno, rankšluosčio ar kito paviršiaus, kad jos nesubraižytumėte.
2. Atsuktuvu pakelkite prijungimo lizdo dangtelį (4 paveikslėlis).
3. Atsukite tvirtinimo varžtą ir atsuktuvu atkelkite žarnos apkabą (5 paveikslėlis).
4. Prijunkite prie prijungimo lizdo tik taip, kaip parodyta paveikslėlyje (6 paveikslėlis):  
BN: rudas  
BU: mėlynas  
GN / YE: geltonas ir žalias

### Pastabos

- Jei reikia, pagal prijungimo schemą pakeiskite tiltelių išdėstymą.
  - Atkreipkite dėmesį į tai, kad prijungus laidą reikia priveržti prijungimo lizdo varžtus.
5. Elektros laidą pritvirtinkite žarnos apkaba ir priveržkite tvirtinimo varžtus (7a paveikslėlis).
  6. Uždarykite prijungimo lizdo dangtelį.

**Pastaba:** Kad būtų lengviau prijungti, laidus išdėstykite prijungimo lizdo viduryje.

7. Jei elektros laidas patenka į stalčių, laidą prie kaitlentės apačios pritvirtinkite pridėtu juostiniu laido pavalkėliu (7b paveikslėlis).

**Pastaba:** Jeigu reikia ilgesnio jungimo į tinklą laido, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi. Galima įsigyti iki 2,20 m ilgio jungimo į tinklą laidų.

### Kaitlentės įstatymas, 8 paveikslėlis

Kaitlentę išlygiuokite pagal priekinę įmontavimo nišos dalį ir įstatykite.

- Nepripauskite elektros laido ir netraukite jo per aštirus kraštus. Jei apačioje montuojama orkaitė, laidą iki prijungimo lizdo nutieskite per galinius orkaitės kampus. Laidą reikia įmontuoti taip, kad jis nesiliestų prie kaitlentės ar orkaitės karštų vietų.
- Plytelėmis dengtas stalviršis: siūles tarp plytelių sandarinkite silikoniniu kaučiuku.

### Prietaiso prijungimas, 9 paveikslėlis

- Įtampa nurodyta specifikacijų lentelėje.
- Prijunkite tik remdamiesi prijungimo schema:  
BN: rudas  
BU: mėlynas  
GN / YE: geltonas ir žalias

**Pastaba:** Patikrinkite, ar paruošta naudoti: jei prietaiso indikatoriuje pasirodo rodmuo *U400, E05 13* arba *E*, vadinasi, prietaisas prijungtas netinkamai. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite maitinimo laido jungtį.

### Prietaiso išmontavimas

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

### ⚠ Elektros smūgio pavojus!

Atjungiant kaitlentės gnybtus nuo elektros tinklo, gnybtuose gali būti grįžtamosios įtampos. Elektros jungtį įrengti leidžiama tik įgaliotajam specialistui.

Išimkite kaitlentę, spausdami ją iš apačios.

### Dėmesio!

Prietaiso pažeidimai! Nebandykite prietaiso išimti iš viršaus.

## Iv

### Svarigos pastabos

**Drošība:** drošība lietošanas laikā ir garantēta tikai tad, ja uzstādīšana ir veikta tehniski pareizi un saskaņā ar šiem uzstādīšanas norādījumiem. Par bojājumiem, ko izraisījis nepareiza uzstādīšana, jāatbild uzstādītājam.

Pēc uzstādīšanas jāpārliciecinās, vai lietotājs nevar piekļūt ierīces elektriskajām sastāvdaļām.

Šo ierīci atļauts izmantot pat 4000 m augstumā.

### ⚠ Personām ar elektriskajiem implantiem!

Ierīcē var būt pastāvīgie magnēti, kas var ietekmēt elektronisko implantu, piemēram, sirds ritma stimulatoru vai insulīna sūkņu, darbību. Tāpēc montāžas laikā ievērojiet vismaz 10 cm attālumu no elektriskajiem implantiem.

**Pieslēgums pie elektrotīkla:** drīkst uzstādīt tikai pilnvarots tehnikis. Jāievēro elektroenerģiju piegādājošā uzņēmuma prasības.

Ierīcei jābūt pieslēgtai pie stingras ietaises un atbilstīgi uzstādīšanas norādēm jābūt ierīkotiem atbilstošiem jaudas slēdžiem.

**Savienojuma veids:** šī ierīce atbilst I aizsardzības veidam, un to var izmatot tikai ar iezemētu savienojumu.

Ražotājs neatbild par nepareizu darbību un iespējamiem bojājumiem, ko izraisījis nepareiza elektroinstalācija.

**Barošanas vads: iespējams, tas jau ir pieslēgts sildvirsmas pieslēguma kārbai vai arī tiek piegādāts kopā ar iekārtu** un to drīkst uzstādīt tikai profesionāli speciālisti vai kvalificēts klientu apkalpošanas dienesta personāls. Vajadzīgie pieslēguma dati ir norādīti iekārtas datu plāksnītē un pieslēguma shēmā.

Izmantojiet tikai ierīces komplektā ietilpstošo vai klientu apkalpošanas dienesta ieteikto kabeli.

**Montāža zem darba virsmas:** indukcijas sildvirsmu var iebūvēt tikai virs atvilktnēm ar ventilāciju. Zem sildvirsmas nedrīkst iebūvēt ledusskapjus, trauku mazgājamās mašīnas, cepeškrāsnis bez ventilācijas vai veļas mazgājamās mašīnas.

**Tvaiku nosūcējs:** attālumam starp tvaiku nosūcēju un sildvirsmu jāatbilst vismaz tvaika nosūcēja montāžas pamācībā norādītajam attālumam.

**Virtuves darba virsma:** līdzena, horizontāla, stabila. Ievērojiet virtuves darba virsmas ražotāja norādes.

Ja darba virsmas biežums, kurā iebūvē sildvirsmu, neatbilst norādītajiem datiem, apstrādājiet darba virsmu ar karstumizturīgiem un ugunsizturīgiem materiāliem, līdz sasniegts minimālais ieteicamais biežums. Citādi nevar nodrošināt pietiekamu stabilitāti.

- Darba virsmai, kurā iebūvē sildvirsmu, jāiztur apmēram 60 kg slodzi.

- Uzreiz pēc sildvirsmas ievietošanas pārbaudiet, cik tā ir līdzeni iebūvēta.

**Garantija:** nepareizas uzstādīšanas vai savienojuma dēļ produkta garantija nebūs spēkā.

**Norādījums:** Jebkura darbība ierīces iekšpusē, tostarp barošanas vada maiņa, ir jāveic tikai un vienīgi kvalificētam tehniskā atbalsta dienesta personālam.

## Mēbeļu sagatavošana, 1., 2., 3. attēls

**Iebūvētās mēbeles:** tām jābūt vismaz 90 °C karstumizturīgām.

**Sildvirsmas paredzētā virsma:** pēc zāģēšanas darbiem saslaukiet skaidas.

**Griezuma vietas:** noslēdziet ar karstumizturīgu materiālu.

### Uzstādīšana virs atvilktnes (2a. attēls)

Virtuves darba virsma: tai jābūt vismaz 20 mm biežai.

Ventilācija: attālumam starp darba virsmas augšpusi un augšējo atvilktnes daļu jābūt 65 mm.

**Norādījums:** Izmantojiet koka starppamatni, ja sildvirsmas ventilācijas laikā gaisa cirkulācijas dēļ atvilktnē sakarst metāla priekšmeti vai ja atvilktnē tiek glabāti nelieli asi metāla priekšmeti, piemēram, gaļas iesmi (**10. attēls**).

Sildvirsmas apakšā ir ventilators. Ja nav uzstādīta starppamatne, atvilktnē nedrīkst glabāt nelielus vai asus priekšmetus, papīru un virtuves dvieļus. Tie var negatīvi ietekmēt ventilāciju vai sabojāt ventilatoru. Starp atvilktnes saturu un ventilatora ieeju jābūt vismaz 2 cm lielam attālumam.

### Uzstādīšana virs plīts (2b. attēls)

Virtuves darba virsma: tai jābūt vismaz 30 mm biežai.

**Norādījums:** Skat. cepeškrāsns uzstādīšanas pamācībā, vai attālumam starp sildvirsmu un cepeškrāsni ir jābūt lielākam.

Ventilācija: starp cepeškrāsni un sildvirsmu jābūt vismaz 5 mm attālumam.

**Norādījums:** Ja sildvirsma tiek iebūvēta virs citas firmas cepeškrāsns, izmantot starpplauktu no koka (**10. attēls**).

### Ventilācija, 3. attēls

Lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību, sildvirsmas jābūt pietiekami ventilētai.

Tā kā ierīces apakšējās daļas ventilācijai nepieciešama pietiekama gaisa pievade, mēbelēm jābūt atbilstīgi izvietotām. Tam nepieciešams tālāk norādītais.

- Minimālais attālums starp mēbeles aizmuguri un virtuves sienu un starp darba virsmas augšpusi un augšējo atvilktnes daļu (**3.a attēls**).
- Atvere mēbeles aizmugures augšpusē (**3.b attēls**).
- Ja nav minimālā attāluma 20 mm mēbeles aizmugurē, apakšpusē jāizveido atvere (**3.c attēls**).

### Norādījumi

- Ja ierīce tiek iebūvēta virtuves salā vai citā šeit neaprašītā vietā, nodrošiniet piemērotu sildvirsmas ventilāciju.
- Nenoslēdziet pamatni hermētiski.

## Ierīces iebūvēšana, 4., 5., 6., 7., 8., 9. attēls

**Norādījums:** Iebūvējot cepeškrāsni, jāizmanto aizsargcimdi. Nepārskatāmām daļām var būt asas malas.

**Ierīcēm bez uzstādīta vada, barošanas vadu ievadiet ligzdā.**

1. Apgrieziet sildvirsmu un novietojiet to uz iepakojuma pamatnes, drānas vai citas virsmas, lai to nesaskrāpētu.
2. Rozetes vāciņu paceliet ar skrūvgrieža palīdzību (**4. attēls**).
3. Atskrūvējiet sprostskrūvi un paceliet šļūtenes skavu, izmantojot skrūvgriezi (**5. attēls**).
4. Pieslēdziet kontaktligzdai tikai tā, kā parādīts attēlā (**6. attēls**).  
BN: brūns  
BU: zils  
GN/YE: zaļš un dzeltens

### Norādījumi

- Ja nepieciešams, mainiet pārvienojumu izvietošanu saskaņā ar pieslēgšanas shēmu.
  - Raugiet, lai pēc vadu pieslēgšanas tiek pieskrūvētas kontaktligzdas skrūves.
5. Nostipriniet barošanas vadu ar šļūtenes apskavu un pievelciet sprostskrūvi (**7.a attēls**).
  6. Aizveriet kontaktligzdas vāciņu.  
**Norādījums:** Novietojiet vadus kontaktligzdas vidū, lai atvieglotu aizvēršanu.
  7. Ja barošanas vads kavē atvilktnes kustību, piestipriniet vadu pie sildvirsmas apakšējās daļas ar komplektā iekļautajiem vadu stiprinājumiem (**7.b attēls**).

**Norādījums:** Ja nepieciešams garāks barošanas vads, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. Ir pieejami līdz 2,20 m gari barošanas vadi.

## Sildvirsmas ievietošana, 8. attēls

Pielāgojiet sildvirsmu iebūvējamās nišas priekšpusē un ievietojiet.

- Neiespiediet barošanas vadu un nevirziet to pāri asām malām. Apakšā iebūvētu cepeškrāšņu vadus pieslēguma ligzdai pievieno gar cepeškrāsns aizmugurējiem stūriem. Vadiem jābūt tā pievienotiem, lai tie nepieskartos sildvirsmas vai cepeškrāsns karstajām vietām.
- Flīzētu darba virsmu flīžu šuves noblīvējiet ar silikona kaučuku.

## Ierīces pieslēgšana, 9. attēls

- Spriegumu skatiet datu plāksnītē.
- Pieslēdziet tikai saskaņā ar pieslēgšanas shēmu.  
BN: brūns  
BU: zils  
GN/YE: zaļš un dzeltens

**Norādījums:** Pārbaudiet darbgatavību: ja ierīces displejā parādās **U400, E05 13** vai **E**, tad ierīce nav pieslēgta pareizi. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves un pārbaudiet strāvas kabeļa pieslēgumu.

## Ierīces demontāža

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

### ⚠ Strāvas trieciena risks!

Atvienojot sildvirsmu no elektrotīkla, spaiļes var vadīt sprostsprīgu. Elektrisko pieslēgumu drīkst izveidot tikai kvalificēts speciālists.

Izņemiet sildvirsmu no apakšpusē, to izspiežot.

### Uzmanību!

Ierīces bojājumi! Nemēģiniet izņemt ierīci no augšpusē, to izšūpojot.